

UDSKRIFT AF RETSBOGEN

FOR

QAASUITSUP KREDSRET

Den 6. marts 2018 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Upernavik

Kredsdommer Elisabeth Kruse behandlede sagen.

[...]

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 827/2017

Politiets nr. 5514-97377-00044-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Unnerluussissummi allaqqasut ukiui eqqunngillat, tassa ernera taamani ataasiinnarmik ukioqarpoq.

I1 qeqareemikuuvoq imminni tukkugami, 15 -nik ukioqarpoq. Nukaa I2 immaqa 13 -nik

ukioqarpoq. U taliminik anniartarpoq. Taamani anniaraangami sinilluni itertarpoq talini

siaaqqasooq. I2 immaqa sinilluni attortoorsimassimassuaa. Sinittarfimmi nuliama sanianiippoq,

meeqqat aamma sineqataasarput. I1 saneraanni ungasilaarluni sinippoq, I2

siornaniilluni. Talini siaaqqammat malugaa I2 attorlugu. Issialluni uteriarluni talini

aaqqisserpaa. Aqagukkut niviarsiaqqat angajoqqaavi oqaluuppaat ajortumik pisimaguni ingerlaannaq

politiinut tunniuteqqulluni. Kisianni ukiut ikattut qaangiuttoq aatsaat politiinut tunniussimavaat.

I2 attortoornikuuaa, I1 attornikuunngilaa, aamma taamannak eqqarsaateqanngilaq.

Naluaa sooq politiinut tunniunnaanni. Oqaluttuaraa meeqqat videortut, videoreerlutik I1-p 15-

nik ukioqarluni oqarfigaa kujaqisa, naluaa sooq taamak pinersooq. Tupigigamiuk ingasagigamiuk nilliutinngilaaluunniit.

Tasiusami nunaqqatigiipput, aamma ullut tamaasa takusarput. Kingorna I2-p U

toqukkumagaluarpaa, naluaa sooq taamak pineraani. Nulia niviarsiaqqat atsaarivaat. Niviarsiaqqat oqarfigineq ajorpai. Allamut nuunnissaata tungaanut Tasiusami nunaqqatigaat.

Tupigaa pisup qanikkallarnerani politiinut tunniuteqqummat taakku soriuseqanngimmata. I1

1991 -mi inuuvoq, taamanilu 15 -nik ukioqarpoq. Aatartik toqummat niviarsiaqqat imminnut atatorjuupput, taamanilu imminni tukkullutik sinipput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at det der står i anklageskriftet passer

ikke, fordi hans søn på det tidspunkt blot var 1 år gammel. Dengang V1 overnattede hos dem

var hun blevet konfirmeret, hun var 15 år. Søsteren V2 var måske 13 år gammel. T har

med at have smerter i armen. Han kunne vågne af smerter ved at armen var strakt ud. Han kunne

måske have kommet til at røre ved V2 mens han sov. Han lå ved siden af sin kone i soveværelset, børnene sov også der. V1 sov lidt længere væk fra dem og V2 foran dem. Da hans arm var strakt ud kunne han mærke, at rørte ved V2. Han trak sig tilbage mens han sad ned og ordnede sin arm. Dagen efter talte de med pigernes forældre, at såfremt han havde gjort noget upassende, så skulle de anmelde ham til politiet. Men der gik mange år før de anmeldte ham til politiet. Han var kommet til at røre ved V2, men ikke V1, og det var ikke hans tanke, at gøre det. Han ved ikke hvorfor han var blevet anmeldt. Han fortalte, at børnene så video, og V1 der var 15 år gammel på det tidspunkt sagde, lad os pleje samleje, han ved ikke hvorfor hun gjorde det. Han var forundret og synes at det var for meget, så han sagde ikke engang noget. De boede i samme bygd Tasiusaq, og så hinanden til daglig. Efterfølgende havde V2 sagt, at hun ville slå T ihjel, han ved ikke hvorfor hun gjorde det mod ham. Hans hustru er pigernes faster. Han plejer ikke at sige noget til pigerne. Indtil de flyttede et andet sted hen boede de alle i Tasiusaq. Han er forundret over, at mens episoden lige sket, at de ikke havde gjort noget for anmelde ham. V1 var født i 1991 og var 15 år gammel dengang. Da deres bedstefar døde var pigerne meget tæt knyttet til dem, og dengang overnattede de hjemme hos dem.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Ilungersorpoq pequtugalugu ukiut qulit sinnerpai immini toqqortarinikuusani massakkut unnerlutiginikuugamiuk, taamaattoqaqqinngissaa pillugu. Tassa atsakkumini tukkulluni misigisaqarnikuuvoq. Qaliani sinittarfimmi tukkupput, inip aappaani sinittarput tuterrattarput natermi. Ulloq taanna ukioq 2001 2004-11u akornanni pisoqarpoq, tassa ullaaralaakkut iterpoq attuatilluni. Sinittuusaaginnarpoq. Immaqa itertoq malugilerlugu ammut iggavimmut pujortariarpoq. Attuannittoq tassa U. Attuaavaa uttuisigut nuluatigullu. I1-p eqqaamangilaa trusimi iluatigut imalt. qaavatiguunersoq. Assai ingerlasut malugisinnaavai. Piffissaq sivosoorujuussuuvoq, iteriartuaarluni taamatut pineqarluni immaqa 10-15 minutsit missaaniipput. I1 angerlarami oqaaseqanngiivippoq, ataatami aperimmani ajunnginnerarpoq. Angajoqqaavisa paasigamikku U-p I1-p nukaa taamaaliorsimagaa, aperiaat kisianni susoqannginnerarpaa. Sinnattupiluttalermat anaanaata paasivaa taamatut pisoqarsimasooq, taava anaanaa kamappoq. Ukiorpasuit U unnerluunnikuungilaat, taamanimi meeraangami paasisaqanngilaq, aamma paasinikuunngilaa sooq U eqqartuunneqanngittoq. Anaanaata kursuserluni paasisaqariarami siunnersorpaa 28-liinnginnermini unnerluussinnaagaa, taamaammat ukioq kingulleq politeeqarfiliarput unnerluullugulu. I1-mut pisoq sunniteqarnikooqaaq, angummik attortikkaagami nuannarisangilaa, imminullu tatigineranut atuarneranut inuuneranut assut sunniteqaaqaaq. Tusaanikuuaa anaanaat nukaa I2 apersoqqaaraa taamaanqarsimasooq, taamani misigilerpoq kisimiinnani, sunaaffa aamma nukaa U-p taamasiornikuusimagaa. Taamani Tasiusami angajoqqaavi illoqarput. Pisup ukiva eqqaamarpiangilaa. Ukiut 15-it utaqqivoq nalugamiuk qanoq ilissalluni aamma ilaqutariit nalligilertaramigit, kisianni raatiukkkut saqqummiisartut tusartarlugit misigigami taamaaliortarnerata unitsirmissaanut ikiuutaarusulluni tunniussinikuuvoq.

Pisoq angajoqqaaminut oqaluttuaraa pisup kingorna qaammatit marluk qaangiummata. Anaanaa kamappoq, taamanikkullu ataataa peqanngikulavoq. Taamani U atsakkunilu assorujussuaq attavigivaat. Taamani sila taartarpoq, arfininngornerulluni. Atuartussaanaatik tukkunikuupput raatiukkkullu Hallo-Hallortoqartarluni. Ulluinnaasoq tukkupput, putumasooqarmgilaq aamma susoqanngilaq. Qaammat sunaanersoq eqqaamangilaa. Taamani suli qeqanngilaq, kingorna 2004-mi qeqarpoq, aamma aataa toquvoq 2001-imi. Pisoq piffissap taassuma akornani pivoq. Anaanaminut oqaluttuareerluni misigaaq qaangerlugu. Kingornali socialrådgiveritut ilinnialeraluarpoq, kingumut qiviarluni paasivaa imminut tatiginini annikinnerlulersimasooq kanngusuttunngoqqalluni, tamakkua ilinniarnermi paasivai. Meeraanikuuvoq imigassartorfiungittumi, oqaluunneqartarluni qanoq inuunekaruni ajunnginnerusoq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at det var anstrengende for hende, da hun havde holdt episoden for sig selv i over 10 år, nu havde hun anmeldt sagen så det samme ikke sker igen. Hun havde oplevet noget mens hun overnattede hjemme hos sin faster. De sov ovenpå i soveværelset, de sov i det andet rum hvor de alle lå ved siden af hinanden på gulvet. Den morgen

mellem 2001 og 2004 skete der noget, hun vågnede tidlig morgen hvor hun blev befamlet. Hun lod bare som om hun sov. Han kunne nok mærke, at hun vågnede, så han tog ned køkkenet for ryge. Vedkommende der befamlede hende var T. Han rørte ved hende på skridtet og på bagdelen. V1 kan ikke huske om det skete uden på trusserne eller inden på trusserne. Hun kunne mærke, at han bevægede sine hænder. Det føltes som meget lang tid, hun begyndte at vågne op mens han gjorde det, måske 10-15 minutter. Da V1 kom hjem sagde hun intet, da faren spurgte hende sagde hun, at hun havde det godt. Da forældrene fandt ud, at T havde gjort det mod V1 søster, så spurgte de hende, men hun sagde, at der ikke var sket. Da hun begyndte at få mareridt fandt moren ud af, at der var sket noget, og moren blev gal over det. De anmeldte ikke T i mange år, dengang var hun barn og forstod ingenting, og hun havde heller ikke kunnet forstå om, hvorfor T ikke var for retten. Da moren under et kursus erfarede noget, så rådede hun hende til, at anmelde ham inden hun fyldte 28, derfor var hun i politistationen sidste år for at anmelde ham. Episoden havde store konsekvenser for V1, hun kan ikke lide at blive rørt ved af en mand, og det er gået ud over hendes selvtillid, uddannelse og specielt hendes liv. Hun havde overhørt moren der udspurgte søsteren V2, dengang fandt hun ud af, at hun ikke var alene, det viste sig, at T havde gjort det samme mod hendes søster. Dengang havde hendes forældre et hus i Tasiusaq. Årstallet for hændelsen kan hun ikke huske. Hun ventede i 15 år, hun vidste ikke hvad hun skulle gøre, og følte medlidenhed med den familie. Men hun begyndte at høre om radio udsendelser og følte at ville hjælpe til med at stoppe hans handlinger og anmeldte ham derfor. Hun fortalte om episoden til sine forældre 2 måneder efter det skete. Moren blev gal, og dengang var faren tit bortrejst. Dengang havde de meget kontakt med med T og fasteren. Det var i mørke perioden og det var en lørdag. De skulle ikke i skole da de overnattede hos dem, og der Hallo -Hallo i radioen. Da de overnattede på en hverdag var der ingen der var beruset, og der skete heller ikke noget. Hun kan ikke huske, hvilken måned det var. Dengang var hun stadig ikke blevet konfirmeret, senere blev hun i 2004 konfirmeret, og bedstefaren døde i 2001. Episoden skete mellem den periode. Hun kom over det, hun havde oplevet da hun fortalte sin mor om episoden. Da hun senere begyndte på sin socialrådgiver uddannelse, og kiggede tilbage fandt hun ud af, at hendes selvtillid var formindsket hvor hun følte skam. Det var noget hun fandt ud af mens hun var under uddannelse. Under hendes opvækst var alkohol ikke indblandet, og hun blev formanet om, hvad der var bedst for hende.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at eqqunngittut amerlaqaat. Il ullaakkut aninngilaq, aamma attuaneqanngilaq. Aamma U pujortariannigilaq. Oqaasii imminut tunngasut eqqortortaqqanngillat. Sooq taamani tunniussisoqarsimanninnersoq assut tupigaa.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at der var meget der ikke passede, og V1 gik ikke morgenen, og der blev ikke rørt ved hende. Og T gik ikke ned for ryge. Intet af det som blev sagt om ham passer. Han er meget forundret over, om hvorfor han ikke var blevet anmeldt allerede dengang.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Taamani tukkuvoq atsakkumini. Unnukkut innangajalerminni nerillutik nerrivimmi U-p oqaasii eqqaamavai, iviangii allilersimanerarlugit. U-kut illarput, atsaata oqarfigaa U piarinerarlugu, I2 kanngusulerpoq imminut toqqortilaarluni. Unnut innarput madrassini sanileriaarnikuni, nammineq isorliulluni atsani tutillugu. Atsaata tulleraa illortaava X1 taamani mikisuusoq, U-lu. Unnuaarmaq iterpoq taleq peertoq takusinnaallugu, malugisinnaallugu attorneqarsimalluni, naluaa qanoq sivistigisumik attuaneqarsimanerluni. Ammut qiviarluni takuaa qipini niuminut pisimasoq, soorluni iluameersumik ammukartinneqarsimasoq. Sanimut qiviarluni U eqqaminiilersimasoq takuaa. Taamani pisoq isumassaqartinngilaa, kisianni tupalluni. Malugisinnaallugu sukkorpiq pinnerpoq attomegarsimalluni iterluni. Nallaqqalluni iterpoq, takusinaallugu taleq peertoq. Oqatigisinnaanngilaa U-p talini sorleq atorneraa. Qipini takullugu ammukartinneqarsimasoq niuinut killitsillugu. Attorneqarluni iterpoq, isumassaqartivinngilaa,

tupaannarluni iterpoq sanimini U pisimasoq. X1, atsa, U I2-lu, taamaalersimallutik. U sinittoq imaluunniit sinittuusaartoq. U-p talini niaqquminut tutseqqavaa I2-p eqqaani innangalluni. U-p isikkua, armilaangarpasinnersoq imalt ippigisaciarpasinnersoq naluan. U-p talini anniarisimappagu unnuk taanna, taanna I2-p takunngilaa. Aamma tumuaarmaq anniartutut isikkociangilaa, sinittuusaartutut isikkoqarpoq. Timini tamaat qiperiarluni imminut poortuulluni sininniaqqilerpoq. Ullut qassit qaangiuttut anaanaata aperaa U-mik suneciarnikuunersoq, tassarmgaannaq qissaserpoq aatsaat paasinnilerluni. Taamani U unnerluutigineciaraluarpoq kisianni sallusaameri pissutigalugit unnerluussissut unitsinneciarpoq. U-p assaa uppataata nalaaninggaanneerpasippoq iterami. I2-p isumassaciarinngilaa taamatut pinecianngisaannarnikuugami. Unnuuannaq malugaa attornegararluni iterluni, taava assak uppataata nalaaniik peerluni.

Pisoq pivoq I2 11-12 missaani ulcioqartoq. Taamani unnerluutigigaluarpaat, kisianni sallusaarnera peqqutaalluni suliaq unitsiinnarneqarpoq. I2 isumakilliorujussuarsimavoq, isumaqarluni suliaq unitsinneqareermat unnerluutiginninnissani pisariaganngittoq. Anaanaata kursusereerluni I2 27-iirmginermini unnerluutiginnississaasoq oqaluttuuppa, kisianni ersigigamiuk nammineerluni politeeqarfiliarmgilaq. Angajua I1 politeeqarfiliarpoq taama 21illuni I2 apersomegararluni, tassani kannguttaalliorfigineqarluni U unnerluutiginikuuaa. U ulloq manna tikillugu kamaqarfigaa, anniarpoq anniarujussarpoq, pisoq aamma sunniuteciarujussuarnikuuvoq. U kamaffiginikuunngilaa. Imminut suliarinermini pisoq eqqaagamiuk kamassani tamaasa allariarlugit nassiateqqusaanikuugaluarput, kisianni allannikuungilaq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang overnattede hun hjemme hos sin faster. Om aftenen mens de spiste ved bordet inden sengetid, kan hun huske hvad T sagde, at hendes bryster er ved at blive større. T og dem grinte, og fasteren sagde, at T bare lavede sjov, V2 blev flov og dækkede sig til. Om aftenen lagde de sig hvor madrasserne var lagt ved siden af hinanden, selv lå hun yderst ved siden af sin faster. Og næst efter fasteren lå fætter X1 der var lille dengang, og T. Hun vågnede om natten ved, at der var en arm der flyttede sig, hun kunne mærke, at hun var blevet rørt ved, hun ved ikke i hvor lang tid hun var blevet rørt ved. Da hun kiggede nedad kunne hun se, at hendes dyne var trukket ned ad hendes ben, den var sirligt trukket ned. Hun kiggede til siden og så at T nu lå ved siden af hende. Dengang vidste hun ikke hvad hun skulle tænke om episoden, men hun var forskrækket. Da hun vågnede kunne hun mærke, at hun var blevet rørt ved et eller andet sted. Da hun vågnede lå hun på ryggen og kunne se at arm der flyttede sig. Hun kunne ikke sige noget, hvilken arm T brugte. Hun kunne se, at hendes dyne var trukket ned til hendes ben. Hun vågnede ved, at hun blev rørt ved, hun vidste ikke hvad hun skulle mene om det, hun vågnede forskrækket ved, at T havde flyttet sig ved siden af hende. Nu ligger de således, først X1, faster, T og V2. T sov, eller også lod han som om han sov. T lå med sin arm på sit hoved og lå ved siden af V2. Hun ved ikke om T så bange ud i sit udtryk eller han følte gene af nogen art. Hvis T havde haft smerter med armen den aften, så så V2 det ikke. Og om natten så han ikke forpint ud af smerter, han så ud som om, at han lod som om, at han sov. Hun dækkede hele sin krop med dynen og ville sove videre. Der gik flere dage, så spurgte hendes mor om T nogensinde havde gjort hende noget, pludselig begyndte hun at græde, og først der forstod hun hvad der var sket. Dengang blev T ellers anmeldt, men på grund af hans løgne blev anmeldelsen stoppet. Det så ud som om, at Ts hånd lå på hendes skridt da hun vågnede. V2 vidste ikke hvad det betød, da hun aldrig havde været udsat for noget lignende. Om natten mærkede hun en berøring og vågnede, så flyttede hånden sig væk fra hendes skridt. Episoden skete da V2 var ca. 11-12 år gammel. Dengang anmeldte de ham ellers, men fordi han løj blev sagen stoppet. V2 kunne ikke tænke så langt, hun troede, at eftersom sagen var blevet stoppet, så var det ikke

længere nødvendigt med en anmeldelse. Moren havde været på kursus, da hun fortalte V2, at kunne indgive en anmeldelse inden hun fyldte 27, men var bange, så hun tog ikke selv til politistationen. Storesøsteren V1 tog til politistationen, og dermed blev V2e afhørt, der anmeldte hun T for blufærdighedskrænkelse. Den dag i dag har hun meget vrede over T, hun føler smerter, meget smerte, og episoden havde påvirket hende rigtig meget. Hun har aldrig udtrykt vreden direkte mod T. Da hun begyndte at bearbejde sig selv, og kom ind på emnet, blev der sagt, at hun skulle skrive det hele ned og sende det afsted, men hun har aldrig skrevet.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at meerartaa.sa sineqatigisarpaat akuttugaluartunik weekendini. Nulia eqqurnanngilaq. Illuat marlunnik sinittarfeqarpoq, aappaa atorneqameq ajorami. Aallaqqaammut nassuiaatini aaliagiusimavai. Siusinnerusulcut tunniunnegarsimanini naluaa, aamma siomatigut politiinit apersorneciarnikuungilaq.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at børnene i sjældne gange sov hos dem i weekenderne. Hans hustru var ikke vågen. Der er 2 soveværelser i deres hus, den ene benyttes ikke som regel. Han fastholder sin forklaring. Han har ingen anelse om, at han ellers tidligere var blevet anmeldt, og han var ikke tidligere blevet afhørt af politiet.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Pisumik ilisimasaqalerpoq oqaluttuutsikkami, tassani paasivaa meerai U-p attuussimagai. Uiata X2-ip aleqaraa U-p nulia, taamaammat ilaqutariit qanittuararsuuaat. Paasisaqaramik qanorilioriusissaarupput tupangaaramik, taava X3-kunnut U-kunnukarput. Apeqqutissaqaruni U aperigamiuk, taanna akinngittorlu nulia kamalerpoq uini illersorlugu. U oqarniarpasittaraluarpoq kisianni oqanngilaq. Taamaattoqannginnerarppaa. Oqaatsit nuanniitsorpassuit atorneqarput, kukkusutut pineqarput aamma ilaqutariinnit avissaartinneqarput. Qanoq ingerlasartut naluagamikkit kommunefogedimit ilisimatinneqarput utaqqiinnassasut. Nuukkamik meeraat allannguuteqarput, ingamik I2. Kammalaataasa oqaluttuuppaa meeqqani aperilaassagai, tusarsimagamiuk U-p panissani atornerluttarsimagaa. Taava meeqqani ilaannikkut tukkusarmata, asuliinnaq aperilaaqqummatik panitik aperaat sunaaffa oqarnek ajuleqqasut. Tassani paasivaa meerai U-p attuuallugit kanngutsaalliorfigisimagai. Ullua puiorpaa, kisianni pania angajulleq qeqangajalerluni 2002-2003 missaani taamaaliorneqarpoq. I1-p oqaluttuuppaa, unnuaarnaq atuuanisarisarsimagaani, oqarpoq uttuni attorsimagai. I2-p oqaluttuarisalemikuuuaa, aallaqqaammut nerillutik iviangii U-p uparuaqqaarsimavai. Unnuannaq attorneqartutut misigisimavoq, qipialu appartinneqarsimalluni, qiviarsimavaa U saniminut innarsimasooq. Sininnisarsilersimavoq qipini saniminut pulatittaqattaarlugu. Niviarsiaqqat atsakkuminni tukkusameri assigiittanngillat, ilaanni akulikinnerullutik ilaanni akuttunerusarlutik. Kisianni malugigamikkit tukkusaartinnikuuuaat. U-kunnut iseramik tupaqallutik kamaqqallutik malunnarnaveersaaraluarput_ U-p qiviaravigit malugigamigit isiginngittuusaalerpai, isersimalutik apeqqutissaqarluni oqarfigimmani U patsissarsiorluni aallartipooq. Nulia nikorfavoq. U aperaa naalungiarsuuteertik, I2

taamatut taasaramikku, attuumasimaneraa. U oqariangittorlu nulia nilliaannaq kamaleriartaarpoq oqalulluni naamik taamaattoqanngilaq, allaat igalaavaraq matorluttaqattaarlugu salckortuumik. Kingorna avissaartitaanikuupput sallutuutut nalilersuugaallutik, taamanili meeqqani U-kunni tukkuteqqinnikuunngilai. Kursuserlutik paasivaat meeqqatik illersorniarunikkit 27 -nik ukioqalinnginneranni unnerluussisinnaallutik, taamaammat toqqissisillutik ingerlaqqinniassammata taamannak meeqqani kalerrinnikuuai. Paasivaat ukiariartortoq augustimiurmgikkuni septemberimi, taava taamanimiilli utaqqilerput.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun fandt ud af det da hun fik fortalt, at T havde befamlet hendes børn. Ts kone er storesøster til hendes mand X2, derfor er familien meget tæt knyttede. Da de fandt ud af det, vidste de ikke hvad de skulle gøre, så de tog hjem til X3 og T. Hun havde et spørgsmål, så hun spurgte T, og allerede inden han nåede at svare blev hans kone vred og forsvarede sin mand. T så ud som om han ville sige noget, men sagde ingenting. Han påstod, at det ikke var tilfældet. Der blev brugt mange negative ord, de blev behandlet som om det var dem der fejlede, og blev frosset ud af familien. De vidste ikke hvordan den slags foregår, og fik at vide af kommunefogeden at de bare skulle afvente. Da de flyttede ændrede børnene sig, specielt V3. En ven fortalte hende noget, at hun lige skulle spørge sine børn, fordi vennen havde hørt, at T havde misbrugt sin steddatter. Og eftersom hendes børn nogle gange overnattede der, og da hun blev bedt om at udspørge sine børn, spurgte hun sine døtre, det viste sig, at pigerne ikke vidste hvordan de skulle fortælle om det. Der viste det sig, at T havde begået blufærdighedskrænkelser mod hendes børn ved at befamle dem. Hun har glemt årstallet, men den ældste af pigerne skulle konfirmeres og det skete omkring 2002-2003. V1 fortalte hende, at hun var blevet rødt ved om natten, og sagde, at han rørte ved hendes skridt. V2 var begyndt at fortælle dem det, i starten havde T, mens de spiste fremkommet bemærkninger om hendes bryster. Hun havde følt om natten, at hun var blevet rørt ved, hendes dyne var trukket ned, og hun så at T havde flyttet sig ved siden af hende. Hun prøvede at sove videre samtidig med, at hun trak sin dyne ind til sig. Det var forskelligt hvornår pigerne sov hjemme hos deres faster, nogle gange er det tiere, og andre gange sjældnere. Men da de fandt ud af hvad der var sket, havde de stoppet deres overnatninger. Da de kom hjem til T og dem var de i chok og var vrede og prøvede på at holde det tilbage. Da T kiggede og mærkede noget lod han som om, at han ikke havde set hvad der foregik, mens de opholdt sig der og sagde at de havde et spørgsmål, så begyndte T at finde på undskyldninger. Hans kone stod op. Hun spurgte T, om han havde rørt ved deres baby, det var sådan de kaldte V2. Og inden T nåede at sige noget blev hans kone lige pludselig gal, og sagde, at det ikke var tilfældet og begyndte at smække heftigt med et lille vindue. Efterfølgende blev de frosset ud og blev stemplet som løgnere, og siden har hendes børn aldrig overnattet hos T. Under et kursus fandt hun ud af, at inden børnene blev 27, så kunne de hjælpe dem ved, at anmelde sagen så de kunne få muligheden for at fortsætte deres liv, derfor havde hun fortalt sine børn om det. De fandt ud af det til efteråret, enten august eller september måned, siden har det afventet sagen.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at

Nuliata kamassimanera eqqunngilaq. I3 U-p akiatungaanut ingippoq sakkortusereerluni.

Imminni kamattoqanngilaq, aamma I3-p uia tusaavoq. I3 sakkortuumik oqaluppoq

apersorluni panini sooq taamaaliorsimagai, nilliaasaannaq oqalulluni. Ingerlaannaq akiorpaa,

patsisissarsiornerarlugu oqarnera eqqunngilaq. Isermata ingerlaannaq ingeqquai, eqqortumik oqalukkami. Taamani kommunefogedqarnera naluua. Aamma avissaanngillat taakkunanga, attaveqartuaannavippu attavigiinneq allanngunngilaq. Siorna aasakkut politiinut tunniukkamikki attavigissaarpaat. Tasiusamut feeriarmata ilakattaaraat ornittarlugit. Nuliata paasinikuuaa aqaguani taakku imminnut isermata. Niviarsiaqqat ataatsikkut tukkusarput.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at det passer ikke med, at hans kone var blevet vred. V3 satte sig overfor T og var allerede der meget højlydt. Der var ingen der var vrede hjemme hos dem, og V3s mand hørte det også. V3 talte højlydt og spurgte ham om, hvorfor han havde gjort mod hendes døtre, hun talte nærmest råbende. Han svarede hende igen med det samme, at det med, at han prøvede på undskyldninger passer ikke. I det øjeblik de kom ind, bad han dem om at sætte sig ned, da han talte sandhed. Og de blev ikke frosset ud, de havde samme kontakt som tidligere. Efter han blev anmeldt sidste sommer, havde de stadigvæk kontakt med hinanden. Da de kom på ferie i Tasiusaq var de også tit sammen. Konen havde fundet ud af det da de kom ind til dem dagen efter. Pigerne overnattede hos dem samtidig.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.25.

Elisabeth Kruse
kredsdommer